

Rapports financiers trimestriels

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21**

30 septembre 2020

# COMPTE RENDU

Semestre clos le 30 septembre 2020

Les états financiers trimestriels non audités du Musée canadien de l'immigration du Quai 21 (le « Musée ») doivent être lus dans le contexte du rapport de gestion et des états financiers annuels audités du 31 mars 2020.

## APERÇU

En réponse à la pandémie de la COVID-19, le Musée a fermé ses portes au public le 14 mars 2020 et les a rouvertes le 7 juillet 2020. Pendant la fermeture, la plupart des opérations se sont poursuivies en coulisses ou se sont adaptées afin d'offrir une diffusion numérique. Les visites au Musée ont repris au cours du deuxième trimestre, mais à des niveaux très faibles, c'est-à-dire 2,7 % des visites pour la même période en 2019-2020.

Parmi les initiatives clés du deuxième trimestre, citons une présence en ligne renforcée, notamment grâce au lancement de programmes du Musée en ligne, à l'achèvement du livre du Musée sur l'histoire du Quai 21 et la poursuite de la tournée nationale de l'exposition itinérante *Refuge Canada*. Ces projets soutiennent le mandat national et permettront au Musée de continuer à collecter, partager et rendre hommage aux histoires de l'immigration au Canada.

Le 18 juin 2020, l'honorable Steven Guilbeault, ministre du Patrimoine canadien, a annoncé un financement de 25,7 millions de dollars pour les musées nationaux et la Commission des champs de bataille nationaux, afin d'aider ces organismes à maintenir leurs services essentiels et de contribuer à leurs coûts de réouverture. Le Musée a reçu un financement de 2,05 millions de dollars afin de soutenir ses opérations et ses charges de réouverture. Ce crédit législatif contribuera à compenser les pertes de revenus liées à la vente de billets, au développement de fonds et à la location des installations, en plus d'assurer la stabilité financière du Musée pour l'année en cours.

L'épidémie de la COVID-19 a, et continuera d'avoir, un impact négatif sur les résultats d'exploitation. Étant donné l'incertitude qui entoure l'étendue et la durée de la pandémie de la COVID-19, nous ne pouvons pas estimer tout l'impact qu'elle aura sur les résultats d'exploitation et la situation financière futurs du Musée. Une présence numérique accrue, une situation financière solide et des employé(e)s innovant(e)s et engagé(e)s sont des atouts importants pour permettre au Musée de continuer de naviguer cette période d'incertitude.

## RÉSULTATS FINANCIERS

### *Exploitation*

Le résultat d'exploitation net du semestre clos le 30 septembre 2020 fut un bénéfice net de 396 000 \$ par rapport à un bénéfice net de 729 000 \$ pour le semestre clos le 30 septembre 2019. Lorsque combiné à l'actif net non affecté de 5 013 000 \$ du 31 mars 2020, il en ressort un actif net non affecté de 5 409 000 \$ au 30 septembre 2020. Le résultat d'exploitation net du semestre clos le 30 septembre 2020 est principalement due au calendrier des charges.

Pour le semestre clos le 30 septembre 2020, les produits autogénérés ont diminué de 1 584 000 \$, passant de 1 731 000 \$ en 2019 à 147 000 \$ en 2020. Les produits autogénérés englobent les produits d'exploitation, les dons et les intérêts et produits divers. La baisse des produits autogénérés est due au fait que le Musée a fermé ses portes au public pendant le premier trimestre, ainsi qu'aux restrictions provinciales liées à la COVID-19 que le Musée a dû mettre en place au deuxième trimestre, une fois ses portes rouvertes au public. Le nombre de visiteurs et d'événements de location a été considérablement réduit au cours du deuxième trimestre.

Les placements du fonds de dotation ont dégagé un bénéfice net de 89 000 \$, qui est inclus dans l'état des résultats du semestre clos le 30 septembre 2020. Les gains et pertes non réalisés sur les placements ne sont pas comptabilisés en résultat, mais plutôt comme gains et pertes de réévaluation cumulés dans l'état de la situation financière. Une diminution nette de 592 000 \$ des pertes de réévaluation cumulées a été constatée pour le semestre, ce qui s'est traduit par une performance globale positive de 681 000 \$ des placements du fonds de dotation pour le semestre clos le 30 septembre 2020. Ce résultat se compare à une performance globale positive de 170 000 \$ pour le semestre clos le 30 septembre 2019.

Les charges du semestre clos le 30 septembre 2020 ont diminué de 677 000 \$, pour passer de 6 360 000 \$ en 2019 à 5 683 000 \$ en 2020. La baisse est principalement attribuable à la diminution des frais liés au personnel, du coût des marchandises vendues et des frais de déplacements et d'accueil. Le personnel à taux horaire a été réduit au minimum, puisque le Musée était fermé au public au premier trimestre et que les heures et les visites ont été réduites au deuxième trimestre. La baisse des ventes de la boutique et le report de l'événement de collecte de fonds du dîner des vins de Californie ont réduit de façon importante le coût des marchandises vendues pour le semestre clos le 30 septembre 2020. Les déplacements des employés et des membres du conseil d'administration du Musée ont été suspendus jusqu'à nouvel ordre en raison des restrictions liées à la COVID-19, ce qui a également permis de réduire les frais de perfectionnement professionnel, de formation et d'accueil.

#### *Situation financière*

Au 30 septembre 2020, le total de l'actif s'élevait à 25 255 000 \$ en comparaison de 25 681 000 \$ au 31 mars 2020. La diminution de 426 000 \$ est principalement due à la diminution nette des immobilisations, compensée par l'augmentation de la trésorerie et de la trésorerie et placements du fonds de dotation. La diminution des immobilisations est principalement attribuable à l'amortissement. La trésorerie et placements du fonds de dotation ont augmenté en raison des produits financiers nets du fonds de dotation et de la diminution des pertes de réévaluation non réalisées.

Le total du passif a diminué de 1 415 000 \$ pour se situer à 10 946 000 \$ au 30 septembre 2020 principalement en raison d'une diminution des crédettes et charges à payer, et d'une diminution des apports reportés afférents aux immobilisations. La diminution des crédettes et charges à payer s'explique principalement par la réduction des charges, ainsi que par le calendrier des charges. La diminution des apports reportés afférents aux immobilisations est attribuable à l'amortissement.

## RISQUES D'ENTREPRISE

La direction n'a pas recensé de nouveaux risques d'entreprise importants par rapport à ceux décrits dans le rapport de gestion annuel de 2019-2020.

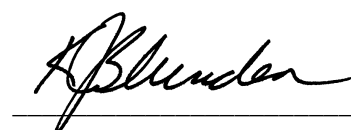
Le Musée suit activement la situation engendrée par la COVID-19 et s'engage à prendre les mesures nécessaires pour en atténuer les risques.

La chef de la direction,

A handwritten signature in black ink that reads "Marie Chapman". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Marie Chapman

La chef de la direction financière,

A handwritten signature in black ink that reads "K. Blunden". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Kendall J. Blunden, CPA, CA

États financiers non audités

# **MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAÏ 21**

30 septembre 2020

## DÉCLARATION DE LA RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION PAR LES CADRES SUPÉRIEURS

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers trimestriels conformément à la Norme sur les rapports financiers trimestriels des sociétés d'État du Conseil du Trésor du Canada, ainsi que des contrôles internes qu'elle considère comme nécessaires pour permettre la préparation d'états financiers trimestriels exempts d'anomalies significatives. La direction veille aussi à ce que tous les autres renseignements fournis dans ce rapport financier trimestriel concordent, s'il y a lieu, avec les états financiers trimestriels.

À notre connaissance, ces états financiers trimestriels non audités donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière, des résultats d'exploitation et des flux de trésorerie de la société, à la date et pour les périodes considérées dans les états financiers trimestriels.

Les présents états financiers trimestriels n'ont pas été audités ou examinés par un auditeur externe.

La chef de la direction,



Marie Chapman

La chef de la direction financière,



Kendall J. Blunden, CPA, CA

Halifax, Canada  
Le 12 novembre 2020

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de la situation financière (non audité)  
(en milliers de dollars)

	30 septembre 2020		31 mars 2020	
<b>Actif</b>				
Actif à court terme				
Trésorerie	4 848	\$	4 831	\$
Créances	122		225	
Stocks	145		136	
Charges payées d'avance	214		271	
	<b>5 329</b>		<b>5 463</b>	
Trésorerie et placements du fonds de dotation (note 5)	<b>9 439</b>		8 753	
Immobilisations	<b>10 486</b>		11 464	
Collections	1		1	
	<b>25 255</b>	<b>\$</b>	<b>25 681</b>	<b>\$</b>
<b>Passif et actif net</b>				
Passif à court terme				
Créditeurs et charges à payer	550	\$	775	\$
Produits reportés	120		175	
Apports reportés afférents aux immobilisations (note 4)	<b>10 276</b>		11 411	
Actif net				
Non affecté	5 409		5 013	
Grevé d'une affectation interne	352		352	
Gains de réévaluation cumulés	140		(452)	
Fonds de dotation	<b>8 408</b>		8 407	
	<b>14 309</b>		<b>13 320</b>	
	<b>25 255</b>	<b>\$</b>	<b>25 681</b>	<b>\$</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des résultats (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trimestre clos le		Semestre clos le	
	2020	2019	2020	2019
<b>Produits</b>				
Exploitation (tableau 1)	42	\$ 777	\$ 44	\$ 1,426
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations reçus d'un apparenté	23	23	46	46
Dons	29	88	92	254
Intérêts et produits divers	5	27	11	51
	99	915	193	1,777
<b>Charges (tableau 2)</b>				
Expérience des visiteurs et création de liens	972	951	1 869	2,035
Installations	1 268	1 252	2 432	2,477
Activités commerciales et de collecte de fonds	223	323	487	671
Services internes	421	570	895	1,177
	2 884	3 096	5 683	6,360
Résultat d'exploitation net avant les crédits et les produits financiers nets sur les placements du fonds de dotation	(2 785)	(2 181)	(5 490)	(4 583)
Crédits (note 6)	3 278	2 677	5 797	5 197
Produits financiers nets sur les placements du fonds de dotation	23	97	89	115
Résultat d'exploitation net	516	\$ 593	\$ 396	\$ 729

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.



# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des gains et pertes de réévaluation (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trimestre clos le		Semestre clos le	
	30 septembre		30 septembre	
	2020	2019	2020	2019
Gains (pertes) de réévaluation cumulés à l'ouverture de la période	(37)	\$ 246	\$ (452)	\$ 141
Gains (pertes) réalisés sur les placements du fonds de dotation reclassés en résultats	(5)	(96)	(32)	(90)
Gains (pertes) non réalisés sur les placements du fonds de dotation	182	46	624	145
<b>Gains (pertes) de réévaluation cumulés à la clôture de la période</b>	<b>140</b>	<b>\$ 196</b>	<b>\$ 140</b>	<b>\$ 196</b>

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État de l'évolution de l'actif net (non audité)  
(en milliers de dollars)

Trimestre clos le	Non affecté	Grevé d'une affectation interne	Gains (pertes) de réévaluation cumulés	Fonds de dotation	30 septembre 2020	30 septembre 2019
Actif net à l'ouverture de la période	4 893 \$	352 \$	(37) \$	8 407 \$	13 615 \$	13 213 \$
Résultat d'exploitation net	516	–	–	–	516	593
Gains (pertes) de réévaluation	–	–	177	–	177	(50)
Dotations reçues	–	–	–	1	1	10
Actif net à la clôture de la période	5 409 \$	352 \$	140 \$	8 408 \$	14 309 \$	13 766 \$

Semestre clos le	Non affecté	Grevé d'une affectation interne	Gains (pertes) de réévaluation cumulés	Fonds de dotation	30 septembre 2020	30 septembre 2019
Actif net à l'ouverture de la période	5 013 \$	352 \$	(452) \$	8 407 \$	13 320 \$	12 872 \$
Résultat d'exploitation net	396	–	–	–	396	729
Gains (pertes) de réévaluation	–	–	592	–	592	55
Dotations reçues	–	–	–	1	1	110
Actif net à la clôture de la période	5 409 \$	352 \$	140 \$	8 408 \$	14 309 \$	13 766 \$

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

État des flux de trésorerie (non audité)  
(en milliers de dollars)

	Trimestre clos le 30 septembre		Semestre clos le 30 septembre	
	2020	2019	2020	2019
<b>Activités de fonctionnement</b>				
Crédits reçus	2 734	\$ 3 110	\$ 4 708	\$ 5 086
Rentrées de fonds – clients et donateurs	101	1 101	273	1 917
Sorties de fonds – fournisseurs	(933)	(1 127)	(1 602)	(2 287)
Paiements liés aux salaires et avantages	(1 496)	(1 442)	(2 987)	(2 961)
Intérêts reçus	5	26	11	50
	411	1 628	403	1 805
<b>Activités d'investissement en immobilisations</b>				
Acquisition d'immobilisations	(108)	(92)	(293)	(239)
	(108)	(92)	(293)	(239)
<b>Activités d'investissement</b>				
Acquisition de placements du fonds de dotation	(165)	(6 548)	(987)	(6 666)
Cession de placements du fonds de dotation	142	6 441	893	6 441
	(23)	(107)	(94)	(225)
<b>Activités de financement</b>				
Crédits reçus pour l'acquisition d'immobilisations	–	–	–	–
Dotations reçues	1	10	1	110
	1	10	1	110
Augmentation (diminution) de la trésorerie	281	1 479	17	1 451
Trésorerie à l'ouverture de la période	4 567	4 479	4 831	4 507
Trésorerie à la clôture de la période	4 848	\$ 5 958	4 848	\$ 5 958

Les notes complémentaires et les tableaux font partie intégrante des états financiers non audités.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAÏ 21

Notes complémentaires (non auditées)

Semestre clos le 30 septembre 2020

(en milliers de dollars)

---

## 1. Pouvoir et objectifs

Le Musée canadien de l'immigration du Quai 21 (le « Musée ») a été constitué le 25 novembre 2010 en vertu de la *Loi sur les musées*. Le transfert et la cession des actifs, des ententes et des documents de la Société du Quai 21 et de la Fondation du Quai 21 ont été effectués le 3 février 2011. Le Musée est une société d'État mandataire nommée à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et n'est pas assujéti aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le mandat du Musée est d'explorer le thème de l'immigration au Canada en vue d'accroître la compréhension du public à l'égard des expériences vécues par les immigrants au moment de leur arrivée au Canada, du rôle essentiel que l'immigration a joué dans le développement du Canada et de la contribution des immigrants à la culture, à l'économie et au mode de vie canadiens.

Les activités du Musée sont divisées en trois responsabilités essentielles, ainsi que les services internes, pour soutenir le résultat stratégique global découlant de son mandat. Voici ces responsabilités :

- 1) Expérience du visiteur et création de liens : Les Canadiens et Canadiennes ont accès et sont mobilisés afin de bâtir du contenu et des programmes muséaux qui reflètent la diversité des expériences et des contributions des immigrants tout au long de l'histoire canadienne.
- 2) Installations : Les installations du Musée contribuent à une expérience du visiteur enrichissante, chaleureuse et engageante. Sécuritaires et accessibles aux visiteurs, au personnel et aux bénévoles, elles sont entretenues de façon rentable.
- 3) Activités commerciales et de collecte de fonds : Les activités commerciales et de collecte de fonds du Musée assurent un soutien financier essentiel.
- 4) Services internes : Des pratiques de gouvernance saines sont en place et les ressources sont gérées efficacement de façon à appuyer la réalisation du mandat du Musée.

## 2. Méthodes comptables

Les présents états financiers non audités suivent les mêmes méthodes comptables et modalités de calcul que celles utilisées dans les états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2020 et pour l'exercice clos à cette date.

## 3. Mode de présentation

Les informations fournies par voie de notes dans les présents états financiers non audités ne sont pas conformes à tous les égards aux dispositions des normes comptables canadiennes pour le secteur public pour les organismes sans but lucratif du secteur public en matière d'états financiers annuels audités. Les présents états financiers non audités doivent être lus dans le contexte du compte rendu pour le semestre clos le 30 septembre 2020 et des états financiers annuels audités du Musée au 31 mars 2020 et pour l'exercice clos à cette date.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

Semestre clos le 30 septembre 2020

(en milliers de dollars)

## 4. Apports reportés afférents aux immobilisations

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent des apports d'immobilisations et des apports affectés à l'acquisition d'immobilisations. Les apports reportés sont amortis et passés en résultat selon la même méthode que les immobilisations connexes. Les variations du solde des apports reportés au cours des périodes sont comme suit :

Trimestre clos le	Crédits	Autres apports	30 septembre 2020
Solde au début de la période	10 110	\$ 733	\$ 10 843
Déduire :			
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(544)	(23)	(567)
Solde à la fin de la période	9 566	\$ 710	\$ 10 276

Semestre clos le	Crédits	Autres apports	30 septembre 2020
Solde au début de la période	10 655	\$ 756	\$ 11 411
Déduire :			
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(1 089)	(46)	(1 135)
Solde à la fin de la période	9 566	\$ 710	\$ 10 276

Exercice clos le	Crédits	Autres apports	31 mars 2020
Solde au début de l'exercice	12 741	\$ 849	\$ 13 590
Ajouter :			
Crédits reçus pour l'acquisition d'immobilisations	100	–	100
Déduire :			
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	(2 186)	(93)	(2 279)
Solde à la fin de l'exercice	10 655	\$ 756	\$ 11 411

Il n'y avait aucune partie inutilisée des apports reportés afférents aux immobilisations au 30 septembre 2020 (aucune au 31 mars 2020). Les autres apports ont été reçus d'un apparenté, soit l'Administration portuaire d'Halifax, en vertu du bail des installations au Quai 21, pour des améliorations locatives aux installations.

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

Notes complémentaires (non auditées)

Semestre clos le 30 septembre 2020  
(en milliers de dollars)

## 5. Trésorerie et placements du fonds de dotation

La trésorerie et les placements du fonds de dotation sont constitués des éléments suivants :

	30 septembre 2020		31 mars 2020	
	Coût	Juste valeur	Coût	Juste valeur
Trésorerie et équivalents de trésorerie	621 \$	620 \$	623 \$	623 \$
Fonds de placement				
Instruments à taux fixe	4 064	4 266	3 997	4 075
Capitaux propres internationaux	3 671	3 785	3 671	3 359
Actifs de substitution	943	768	914	696
	8 678	8 819	8 582	8 130
	9 299 \$	9 439 \$	9 205 \$	8 753 \$

## 6. Crédits

Pour réaliser son mandat, le Musée dépend du financement public qui comprend ce qui suit :

	Trimestre clos le		Semestre clos le	
	2020	30 septembre 2019	2020	30 septembre 2019
Crédits parlementaires accordés				
Budget principal des dépenses	7 895 \$	7 905 \$	7 895 \$	7 905 \$
Crédit législatif	2 050	–	2 050	–
Partie du crédit pour des immobilisations	(90)	(100)	(90)	(100)
Partie du crédit pour des charges futures	(5 147)	(3 699)	(5 147)	(3 699)
Montant reçu au cours du trimestre antérieur	(1 974)	(1 976)	–	–
Crédits reçus pour le fonctionnement de la période considérée	2 734	2 130	4 708	4 106
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	544	547	1 089	1 091
Crédits comptabilisés en résultat	3 278 \$	2 677 \$	5 797 \$	5 197 \$

# MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21

**Tableau 1 – Produits d'exploitation (non audité)**  
(en milliers de dollars)

	Trimestre clos le		Semestre clos le	
	30 septembre		30 septembre	
	2020	2019	2020	2019
Programmation	16 \$	23 \$	16 \$	66
Vente de billets pour les expositions	11	407	11	551 \$
Boutique	10	134	10	205
Centre d'histoires de famille	3	62	5	83
Location de salles	2	151	2	310
Événements spéciaux	–	–	–	211
	42	777	44	1 426 \$

**Tableau 2 – Charges (non audité)**  
(en milliers de dollars)

	Trimestre clos le		Semestre clos le	
	30 septembre		30 septembre	
	2020	2019	2020	2019
Frais liés au personnel	1,344 \$	1,482 \$	2,814 \$	3,049 \$
Amortissement des immobilisations	567	570	1,135	1,137
Loyer et frais connexes	412	405	801	810
Réparation, entretien et exploitation de l'édifice	116	99	182	181
Services publics	75	99	135	190
Paieement en remplacement d'impôts	64	43	114	87
Fournitures et services de fonctionnement	41	131	110	177
Exposition et programmation	90	–	108	138
Marketing, promotion et reconnaissance	68	80	99	143
Fournitures de bureau et administration	45	50	95	114
Services professionnels et spéciaux	55	25	83	38
Coût des marchandises vendues	7	75	7	179
Frais de déplacement et d'accueil	–	37	–	117
	2,884 \$	3,096 \$	5,683 \$	6,360 \$